III ARTÍCULO, MAYO 2011
Veneta Georgieva, INFOCENTER, Bulgaria

INTEPA: Transferencia y adaptación de Nuevos Itinerarios Formativos para la Cualificación en el campo de la Interpretación del Patrimonio

INFORMACIÓN GENERAL DEL PROYECTO

El Proyecto INTEPA es un Proyecto Leonardo da Vinci para la transferencia de la innovación, desarrollado dentro del Programa de Aprendizaje Permanente, y con una duración de 18 meses. Promueve la transferencia de los resultados de un proyecto anterior, **IN-NATURE:** ***"La interpretación de la naturaleza y del medio rural: Una formación innovadora".***

El proyecto INTEPA está relacionado con el desarrollo y la mejora de la formación profesional y **pretende proporcionar formación sobre una nueva disciplina** para promocionar el empleo en el campo del turismo cultural y de la protección del medioambiente. Esta disciplina se llama **"Interpretación del Patrimonio"**. El proyecto está siendo desarrollado por 7 organizaciones de 6 países europeos – España, Estonia, Bulgaria, Turquía, Letonia y Rumania.

PROGRESO DEL PROYECTO

Se han llevado a cabo **Estudios** sobre necesidades formativas en el campo de la Interpretación del Patrimonio en cada uno de los países implicados. Como el proyecto prevé la creación de folletos informativos, los socios han decidido un diseño y contenidos comunes. Los folletos estarán disponibles en las diferentes lenguas e incluirán información sobre los objetivos del proyecto, los grupos destinatarios y las principales actividades y resultados. Adicionalmente, incluirán detalles de las organizaciones socias, de la plataforma web del proyecto y de los blogs de los socios.

La **Página Web** del proyecto (www.intepaproject.eu) ya está disponible, así como los **Blogs**. Más adelante, cuando la Guía Didáctica sea adaptada según las necesidades especificas de cada socio, se incluirá también en la Página Web.

La II Reunión Transnacional tuvo lugar los días 4 y 5 de Mayo de 2011 en Tryavna (Bulgaria). Se discutieron los resultados obtenidos hasta el momento, así como los siguientes pasos a dar en relación a la Guía Didáctica y a la creación de los Dossiers (recopilaciones) que incluyan objetos que

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
С подкрепата на Програма за учене през целия живот

Проект Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053

representen ejemplos interesantes de Interpretación del Patrimonio y fuentes potenciales de empleo relacionadas con los mismos.
El segundo día de la reunión se invitó a ciudadanos locales y profesionales, a quienes se presentó la idea del proyecto y el partenariado. Se estableció una discusión acerca de las potenciales formas de empleo relacionadas con la Interpretación del Patrimonio en las áreas rurales.

EJEMPLOS DE INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO A NIVEL LOCAL

CASA DASKALOVA – Forma parte del museo sobre tallado de madera y pintura de iconos de Tryavna.

La Casa Daskalova es una de las más bellas casas del renacimiento temprano conservadas hoy en día. Lo más destacable sobre ella son los techos de madera tallada en dos de sus dormitorios. Dichos techos se crearon a raíz de una apuesta entre el Viejo Maestro y su aprendiz ("kalfa") durante un periodo de seis meses. Las habitaciones esatán figuradamente iluminadas por los rayos del sol del calmado Mayo y el caluroso Julio. Se cree que esta noble competición fue la primera competición artística en Bulgaria.

Desde Mayo hasta Septiembre la Casa Daskalova ofrece visitas por la tarde-noche. Siguiendo una vieja tradición de Tryavna, cada visitante será decorado con hojas de yedra pintadas (varias hojas de yedra pintadas al óleo) que podrá llevarse como recuerdo de la bella ciudad renacentista de Tryavna.

Sobre la tradición de Tryavna de LAS HOJAS DE YEDRA PINTADAS Si se visita el Museo Casa Daskalova por la tarde-noche, se podrá escuchar la siguiente historia:

En los viejos tiempos existía una constante rivalidad entre la ciudad industrial de Gabrovo y la ciudad de Tryavna. Los habitantes de Gabrovo viajaron a Viena, Peshta y Bucarest y trajeron flores falsas para sustituir a los ramos de flores frescas en el invierno. Las mujeres de Gabrovo se mostraban en las ferias de la ciudad bellamente decoradas con estas flores falsas, haciendo que las mujeres de Tryavna tuvieran envidia. Después, los ingeniosos pintores de iconos de Tryavna decidieron decorar de forma exquisita las siempre verdes hojas de yedra, para que las mujeres de Tryavna las lucieran en su pelo. Esto resulto tan atractivo que hizo que las mujeres de Gabrovo, al pasar por Tryavna, pidieran alguna de estas hojas decoradas.

Cada visitante puede probar a colorear una hoja siguiendo las indicaciones de los profesionales. Tras perfilar varias líneas rectas y en zig-zag, se da paso a la imaginación – flores, líneas y puntos en color terracota, guinda, blanco y rojo.

Проект Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053

INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field
INTEPA: Трансфер и адаптация на иновативна методология и материали за професионална квалификация в областта на представяне на културното наследство

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
С подкрепата на Програма за учене през целия живот

Pintando hojas de yedra en el Museo Casa Daskalova

FORMACIÓN EN TALLADO DE MADERA

En los meses de verano, el Museo Casa Daskalova ofrece formación en tallado de madera para grupos y de forma individual. Esto ayuda al visitante a aprender más acerca de las antiguas tradiciones de la Escuela de Tallado en Madera de Tryavna y de sus principales tendencias.
Los visitantes aprenderán que la disciplina del **tallado en madera** (xiloglafía) consiste en trabajar la madera con una herramienta cortante (tipo cuchillo) manejada con una mano, con un cincel manejado con ambas manos, o manejando con una mano el cincel y con la otra una maza, perfilando así una figura de madera o una ornamentación en un objeto de madera.
Los turistas pueden disfrutar de la oportunidad única de probar a tallar la madera ellos mismos, y llevarse a casa el objeto que hayan creado como souvenir.

Formación en tallado de madera – Visitantes decorando una cuchara de madera y una “talerka” (bandeja de madera)

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
С подкрепата на Програма за учене през целия живот

Проект Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053

INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field
INTEPA: Трансфер и адаптация на иновативна методология и материали за професионална квалификация в областта на представяне на културното наследство

MUSEO CASA RAIKOVA

Desde Mayo a Septiembre, los visitantes pueden presenciar un show tradicional, probar un licor casero de rosas o cerezas y mermelada casera, o escuchar antiguas canciones románticas típicas de la vida urbana búlgara del siglo XVIII.

En el taller de la casa, los visitantes pueden disfrutar de una SESIÓN DE FOTOS RETRO para vivir de cerca las sensaciones y el vestuario del siglo XVIII.

Un toque del siglo XVIII

Fotografías: Todor Totev, colección privada y fotografías del proyecto INTEPA.

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
С подкрепата на Програма за учене през целия живот

Проект Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053

INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field
INTEPA: Трансфер и адаптация на иновативна методология и материали за професионална квалификация в областта на представяне на културното наследство